

ZAVATTA, Benedetta, *La sfida del carattere. Nietzsche lettore di Emerson*, Roma: Editori Riuniti, 2006. 198 p. 21x14 cms. ISBN: 88-359-5795-8.

FORNARI, Maria Cristina, *La morale del gregge. Nietzsche legge Spencer e Mill*, Pisa: ETS (nietzscheana, saggi 5), 2006. 360 p. 21x14 cms. ISBN: 88-467-1526-8.

FRANZESE, Sergio (ed.), *Nietzsche e l'America*, Pisa: ETS (nietzscheana, saggi 2), 2005. 291 p. 21x14 cms. ISBN: 88-467-1109-2.

La disciplina de la historia de la filosofía ha planteado a lo largo de la historia numerosos problemas, tanto de planteamiento, como de metodología, que los estudiosos han resuelto en distintas direcciones. Más aún, como tal disciplina institucional, que tiene como sede principal y en muchos casos única, la universidad u otros centros de enseñanza superior, se ha conformado de distinta manera según las zonas geográficas o los países. Alemania e Italia constituyen, a este respecto, una forma característica en la manera de institucionalizar la disciplina: la manera de asignar competencias, repartir funciones y campos de estudios, de relacionarse con otras disciplinas, etc. Y esta forma destaca sobre todo por la manera en que se reparte el estudio de la historia de la filosofía: una dirección histórico-crítica, y otra, que en Italia, toma el nombre de 'teorética'. En realidad, es clara la ocupación de todo el campo propiamente institucional de la historia de la filosofía, por parte de la dirección histórico-crítica, en ambos países. Pero es un hecho de que, si bien no reconocido explícitamente por las codificaciones académicas (aunque sí aparezca de manera preponderante en los programas de las asignaturas o exámenes), en el campo 'científico' de la 'filosofía teorética' se le dedica un puesto muy importante al estudio de los filósofos de la historia. A parte de la distribución institucional, importan en definitiva los resultados de investigación, recogida en la bibliografía resultante, en la que claramente hay que diferenciar entre enfoques crítico-históricos y teoréticos.

Esta diversidad de enfoques también se da en el resto del continente europeo, pero, si comparamos, en medida mucho más pequeña, por ejemplo en Francia y España. En ellos se observa una especie de 'contaminación' de ambos enfoques, frente a la cual resalta acusadoramente la rígida división imperante en Alemania e Italia. Cualquier investigador español que haya colaborado en investigaciones en algunos de estos países habrá notado 'materialmente' esta división. En el polo opuesto se sitúa el caso del área anglófona, en la que la tradición analítica dominante, digamos así, ha borrado completamente, tanto la posibilidad de un estudio puramente especulativo, como del meramente crítico-histórico.

Las tres monografías que presentamos se alinean así en el enfoque crítico-histórico citado, y en particular, en la que podríamos calificar, sin exagerar, como una de las grandes escuelas europeas de este enfoque, no sólo en el ámbito de los estudios nietzscheanos, sino en todo el ámbito de la historia de la filosofía (contados son los casos parecidos). Se trata de la 'escuela' fundada por Mazzino Montinari en Italia, en estrecha conexión con los investigadores alemanes, en especial por ser el fundador también de su órgano 'oficial', los *Nietzsche-Studien*, y continuada principalmente por Giuliano Campioni. Tanto Benedetta Zavatta como María Cristina Fornari son dos discípulas y actualmente colaboran con Campioni en el proyecto de investigación denominado «La biblioteca ideal de Nietzsche».

Pero comencemos por examinar el volumen colectivo a cargo de Sergio Franzese, PhD in Philosophy por la Vanderbilt University (Nashville, TN, EEUU), y actualmente investigador en el Departamento de Ciencias Sociales y de la Comunicación de la Università degli Studi di Lecce. Especialista en el pragmatismo americano, y en especial en William James (del que ha traducido varias obras y sobre el que tiene la monografía *L'uomo indeterminato. Saggio su William James*, Roma: D'Anselmi, 2000), recopila en este volumen seis interesantes trabajos sobre el tema "Nietzsche y América" (en Italia, es usual entender el topónimo del continente restringido a los Estados Unidos). En la introducción (pp. 107-128), Franzese afronta acertadamente la dificultad de la importancia que pueda presentar el figura de América en la filosofía de Nietzsche. Aparentemente secundario, confirmado por la escasez de textos que tratan sobre ello, Franzese descubre en cambio su importancia crucial: el tema de América refleja todas dificultades y paradojas de la confrontación de Nietzsche con el mundo moderno occidental, porque Nietzsche mismo veía ya en el nuevo mundo el camino que estaba conduciendo a la realización de la 'forma de vida' moderna, con todos los aspectos negativos pero también positivos que tiene para Nietzsche esa forma; un camino que la sociedad europea, fuertemente anclada en sus formas ancestrales, estaba aún lejos de tomar en serio (la tesis de América como auténtica realización de la modernidad, que Baudrillard desarrollará en su polémico *Amérique*). Además de esto, el volumen adopta una interesante configuración: no sólo trabajos dedicados a la presencia de América, o de algún autor americano, en la obra de Nietzsche, sino viceversa, a la presencia de Nietzsche en alguno de los mayores filósofos americanos del siglo XX, como Rorty, o en esa corriente filosófica específicamente americana que es el pragmatismo, y en su fundador, William James, que ha marcado de manera tan fuerte la iconografía y la mentalidad de la sociedad estadounidense.

El mismo Franzese estudia en el trabajo «Santità e ascetismo: tra energetismo e filosofia della forza. William James lettore di Nietzsche» (pp. 107-128) la asimilación que hizo William James de la filosofía de Nietzsche, cuyo interés reside en que esta asimilación constituye la primera aproximación de la cultura americana al

pensamiento nietzscheano. Otros tres trabajos se ocupan del impacto de la filosofía nietzscheana en autores americanos. Jason Bell describe en su trabajo «Royce e Nietzsche: individualità affermativa e doveri comunitari» (pp. 129-150) cómo Josiah Royce fue el filósofo americano que, durante los años de docencia en la Universidad de Harvard, realizó los mayores esfuerzos por la difusión del pensamiento nietzscheano en su país. Donatella Morea, por su parte, en «Teoria e narrazione. Nietzsche tra Rorty e Nehamas» (pp. 201-222), estudia la presencia de Nietzsche en Richard Rorty, centrándose en la cuestión del estatuto de las ‘teorías’, confrontándolo con otro de los interpretes mayores del pensamiento nietzscheano, Alexander Nehamas. Por último, Tiziana Andina, «Albori di una ricezione: Nietzsche e i primi lettori americani» (pp. 151-200), describe con detalle y profundidad cómo en los años '50 y '60 fue surgiendo el actual interés del mundo académico americano por la filosofía de Nietzsche, en especial a partir de esa piedra miliar que fue el estudio de Walter Kaufmann y sus traducciones. Los dos trabajos restantes se ocupan del único caso de influencia inversa, esto es, de un filósofo americano en Nietzsche, aunque siendo único es también un caso mayor: Ralph Waldo Emerson. David Justin Hodge, en «Una traduzione transatlantica: Fato e libertà in Emerson e nel giovane Nietzsche» (pp. 83-106), estudia el influjo que tuvo en el joven Nietzsche el largo ensayo de Emerson *The Conduct of Life*, en especial sobre sus ideas acerca de la libertad humana y el significado ético para el individuo de asumir su destino personal. Por último, Benedetta Zavatta, en «La passione della grandezza in Nietzsche lettore di Emerson» (pp. 25-82), resalta el influjo de Emerson en ese componente tan particular de la vida y del pensamiento de Nietzsche que es la ‘pasión por la grandeza’, representada plásticamente en la figura del superhombre.

Completa el volumen una serie de materiales muy interesantes. En primer lugar, una antología de los textos nietzscheanos en los que aparece alguna referencia a América o a algún autor americano, en traducción italiana (Estratti, pp. 277-286). Además, en los «Apéndices» se recogen dos textos muy interesantes: un artículo de Royce sobre «Nietzsche» (pp. 255-275), en traducción italiana, publicado en la revista *Atlantic Monthly* en 1917; y tres capítulos extraídos de su libro *Egotism in German Philosophy* (1915), que George Santayana dedicó a la figura y al pensamiento de Nietzsche (pp. 235-254). Una puntual «Presentazione» (pp. 225-234), del editor Franzese, contextualiza ambos textos, y termina así por redondear el volumen.

Precisamente a la última investigadora citada más arriba, Benedetta Zavatta, pertenece otras de las monografías reseñadas, *La sfida del carattere. Nietzsche lettore di Emerson* (El desafío del carácter. Nietzsche, lector de Emerson), que tiene el interés añadido de ofrecer un amplio estudio orgánico, detallado y mucho más extenso sobre la recepción por parte de Nietzsche de los escritos de Emerson. Benedetta Zavatta es doctora de investigación por la Scuola Internazionale di Alti Studi della Fondazione San Carlo di Modena. Actualmente desarrolla su actividad investigadora en la Universidad de Munich, y colabora en la edición italiana de las obras y del epistolario de Nietzsche.

Zavatta documenta abrumadoramente la importancia que tuvo para Nietzsche el autor americano, a lo largo de toda su trayectoria intelectual: desde su primera juventud hasta sus últimos días. Esta cercanía espiritual la plasmó lacónica, pero no menos intensamente, en un breve póstumo: «Emerson / No me he sentido nunca tan en mi casa en un libro como en él – no debo alabarlos, está demasiado cerca de mí» (KSA X: 12[68]). Sobre la base de un riguroso y minucioso estudio de las lecturas que hizo Nietzsche de los ensayos de Emerson, la autora establece relaciones muy interesantes entre ambos autores. Se demuestra que los ensayos de Emerson constituyeron durante muchos años algo así como el libro de cabecera de Nietzsche. Su presencia en *La gaya ciencia* y en los fragmentos póstumos contemporáneos, es enorme, hasta el punto que el espíritu emersoniano es uno de los componentes principales en la conformación de esa ‘gaya ciencia’ que tanta discusión ha generado. Pero incluso en su época schopenhaueriana, en la que Nietzsche se sumergía en el pesimismo wagneriano y schopenhaueriano, es curioso y muy interesante descubrir, a manos de la autora, cómo releía una y otra vez a Emerson, es decir, a uno de los autores que se sitúa más claramente en las antípodas de todo pesimismo, y el principal fraguador del optimismo vital que impregnará de manera tan característica a la sociedad americana. En esos años, los ensayos de Emerson constituyeron una especie de lectura ‘restauradora’ para Nietzsche, una manera de compensar, contrapesar, el pesimismo radical.

La autora ha trabajado, no sólo con una inmensa bibliografía, tanto sobre Nietzsche como sobre Emerson, sino con los ejemplares de los ensayos que manejó el mismo Nietzsche, y que se conservan en la Anna Amalia Bibliothek de Weimar. Esto le permite trabajar con la traducción alemana utilizada por Nietzsche y cotejar en el libro pasajes de Emerson paralelos a los de Nietzsche, que se reproducen en dos columnas para facilidad del lector. Además reproduce incluso en numerosos casos los subrayados de Nietzsche en su ejemplar, y algunas de sus acotaciones al margen, exclamativas, de admiración, que dan una idea clara de su entusiasmo por Emerson. Tenemos así con esta monografía un ejemplo modélico del trabajo sobre las fuentes del pensamiento de un autor, en este caso Nietzsche, y de aplicación del método crítico-histórico. Por otra parte, del lado del contenido, a ningún lector dejará sin cambio su visión de la figura de Nietzsche y de su pensamiento, el conocimiento, a través de este libro, de la importancia que tuvo en su vida y su obra el filósofo americano.

Por último, Maria Cristina Fornari es investigadora en Historia de la Filosofía, en el Departamento de Filosofía y ciencias Sociales de la Università degli Studi di Lecce. Colabora en la edición italiana de los fragmentos póstumos, y es coautora del importante volumen colectivo *Nietzsches persönliche Bibliothek* (La biblioteca

personal de Nietzsche), Berlin/New York: W. de Gruyter, 2003, cuyo título define a la escuela de investigación histórica en que tanto Fornari como Zavatta trabajan. En su monografía *La morale del gregge. Nietzsche legge Spencer e Mill* (La moral evolutiva del rebaño. Nietzsche lee a Spencer y a Mill), Fornari desarrolla un estudio de las fuentes del pensamiento de Nietzsche, esta vez examinando cuidadosamente sus lecturas de Herbert Spencer y John Stuart Mill, recurriendo una vez más a los ejemplares utilizados por Nietzsche, haciendo presente los subrayados y notas al margen. Estas lecturas giran todas en torno a un tema principal: el análisis genealógico de la moral, que en los distintos autores toma formas distintas. A esto se añade un primer capítulo dedicado a un autor y amigo de Nietzsche, que influyó grandemente en una época de su vida: Paul Rée (pp. 17-120). Fornari analiza magníficamente las semejanzas y las divergencias entre los métodos 'genealógicos' desarrollados por los dos amigos. Con ello nos ayuda a llegar a una comprensión más cabal de ese compendio de emancipación del espíritu que es *Humano, demasiado humano*. El segundo capítulo está dedicado a Herbert Spencer, que a los ojos de Nietzsche se presenta como el “Darwin de la psicología” (pp. 121-218). Nietzsche rechazará muchas ideas de él, pero se quedará con la fundamental de que la psique humana, en todas sus dimensiones, es el resultado de la evolución biológica. El tercer capítulo trata de John Stuart Mill en el que se da uno de los ejemplos más claros de la llamada por Nietzsche 'sombra de Dios' (pp. 219-314). Aunque en este caso la posición de Nietzsche fue casi exclusivamente de rechazo radical, precisamente por eso permite entender muchos de los puntos polémicos de su filosofía. El libro termina con un capítulo conclusivo muy interesante (pp. 315-332), dedicado a la aplicación que hace Nietzsche de estas teorías evolucionista con el concepto de voluntad de poder, así como a las diferencias que marca Nietzsche entre sus ideas evolucionistas y la teoría de Darwin, o mejor, su aplicación al ámbito social, cultural y psicológico. En conclusión, tenemos así un magnífico estudio sobre las fuentes de Nietzsche en el desarrollo de su propia genealogía. En el planteamiento y en la metodología es además, a pesar de la ingente bibliografía nietzscheana, la única monografía sobre esta temática.

Marco Parmeggiani
Universidad de Málaga